

ПОМОЩНИКУ ПРЕЗИДЕНТА  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**Д.Б.РЮРИКОВУ**

Уважаемый Дмитрий Борисович,

Через наше Посольство в Вашингтоне поступил оригинал письма на имя Б.Н.Ельцина (перевод прилагается) от бывшего президента США Дж.Буша с поздравлениями по случаю успешно проведенной операции.

Содержание письма докладывалось нами ранее (N 31815/ИС от 16.11.1996 г). В соответствии с указанием Посольство уже передало Дж.Бушу признательность за проявленное внимание.

Заместитель министра  
иностраннных дел  
Российской Федерации

*С уважением*

  
Г.Мамедов

"29" ноября 1996 года  
N 33141/И

*В дело*  
*29.11.96*

*10828*

45550 29.11.96

к вх. 43833 от 16.11.96.

КАНЦЕЛЯРИЯ  
ПРЕЗИДЕНТА РОССИИ

45550	29.11.96
Администрация Президента Российской Федерации	
л.1	пр.2 15:28:18

10 ФЕВ 1997 08 02 8

Получено в ДСА МИД России  
из Посольства России в США  
дипломатической почтой  
20 ноября 1996 года

Перевод с английского  
8 ноября 1996 года

Дорогой Борис,

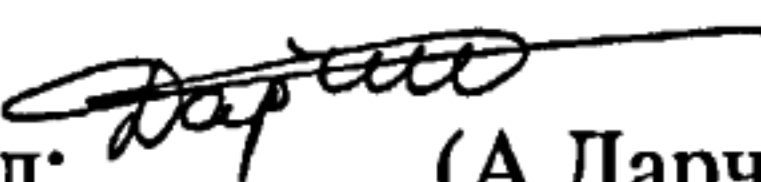
Я лишь хочу, как это сделали твои многочисленные друзья, сказать тебе, насколько мы с Барбарой рады тому, что твоя операция прошла так хорошо. Я рад, что ты привлек к операции и всему, что с ней связано, нашего дорогого друга Майкла Дебейки. Он великий человек; и, конечно, когда он сделал свое заявление по поводу твоей болезни, то высказанный им прогноз снял сомнения и тревогу.

Пожалуйста, передай Наине наши наилучшие теплые пожелания.

С уважением,

Джордж

ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВУ  
БОРИСУ НИКОЛАЕВИЧУ ЕЛЬЦИНУ  
ПРЕЗИДЕНТУ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Москва

Перевел:  (А.Дарчиев)

GEORGE BUSH

November 8, 1996

Dear Boris,

I just want to check in, along with your many friends, to say how pleased Barbara and I are that your operation went so well. I am delighted that you involved our dear friend Dr. Michael DeBakey in all of this. He is a great man; and, of course, when he made his pronouncement about your illness, he calmed the troubled waters with his prognosis.

Please give Naina our warmest best wishes.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'GWB', written in a cursive style.

His Excellency  
Boris Yeltsin  
President of the Russian Federation  
Moscow

040000 29.11.96

№ ВХ. 45550 от 29.11.96

КАНЦЕЛАРИЯ  
ПРЕЗИДЕНТА РОССИИ

45552	29.11.96
Администрация Президента Российской Федерации	
л.1	пр.1 15:32:08

см